



Hướng dẫn thủ tục xin thị thực đi công trẻ (Au-Pair)

1. Đề nghị Quý vị in bản hướng dẫn này ra.
2. Đọc kỹ những hướng dẫn dưới đây và danh mục những giấy tờ cần thiết.
3. Tập trung các loại giấy tờ lại.
4. Sắp xếp các loại giấy tờ theo thứ tự quy định trong danh mục và đánh dấu vào danh mục những giấy tờ nào sẽ nộp.
5. Điền vào tờ khai xin thị thực và ký tên. Quý vị có thể lấy tờ khai trên trang Web của Đại sứ quán www.hanoi.diplo.de. Trên trang đó có các thông tin về hệ thống đặt lịch hẹn của Đại sứ quán.
6. Sau khi đặt lịch hẹn, Quý vị sẽ nhận được xác nhận lịch hẹn tự động qua E-Mail. Quý vị mang theo xác nhận này cùng **toàn bộ** giấy tờ đến nộp tại Đại sứ quán theo lịch hẹn.
7. **Người nộp đơn phải trực tiếp đến** để lấy dấu vân tay.
8. Khi nộp các loại giấy tờ đề nghị Quý vị không để trong bao bì và bỏ các loại kẹp giấy.

Quý vị đặt lịch hẹn qua hệ thống sau đây:

http://www.hanoi.diplo.de/Vertretung/hanoi/de/06-Rechts-20und-20Konsularwesen/06-14-20Terminvergabe/Terminvergabe_Rechts_2.html

(!!! Đề nghị Quý vị đặt lịch hẹn sớm. Thời gian chờ nộp đơn có thể mất nhiều tháng !!!)

Lưu ý:

- Đại sứ quán có quyền yêu cầu nộp bổ sung giấy tờ trong từng trường hợp cụ thể.
- Nếu Quý vị nộp các giấy tờ mà Đại sứ quán không yêu cầu qua E-Mail hay qua Fax thì các giấy tờ đó sẽ không được bổ sung vào hồ sơ của Quý vị.

Tất cả các loại giấy tờ, tờ hướng dẫn và mẫu đơn xin thị thực của Đại sứ quán đều miễn phí.

Mọi thông tin về quy trình xin cấp thị thực Quý vị có thể tìm trên trang Web của Đại sứ quán www.hanoi.diplo.de.

Những giấy tờ cần nộp:

Đánh dấu vào ô bên trái những giấy tờ Quý vị sẽ nộp (x)		
1	Hai đơn xin thị thực khai đầy đủ và tự tay ký tên, kèm theo bản tuyên bố theo quy định tại Mục 8, Khoản 2, Điều 54 và Điều 53 Luật Cư trú	
<input type="checkbox"/>	2 tờ khai xin thị thực	Điền tờ khai đầy đủ bằng tiếng Đức (tên phải khai đúng theo hộ chiếu) và tự tay ký tên. Tờ khai Quý vị xem tai đây .
<input type="checkbox"/>	Bản tuyên bố theo quy định tại Mục 8, Khoản 2, Điều 54 và Điều 53 Luật Cư trú	Tự điền và ký tên
2	3 ảnh hộ chiếu mới chụp, giống nhau	
<input type="checkbox"/>	3 ảnh hộ chiếu	Dán vào mỗi tờ khai 1 ảnh và 1 ảnh để rời nộp kèm. <u>Lưu ý:</u> Nền ảnh phải trắng, khuôn mặt phải được chụp trực diện, mắt không bị che và không được chỉnh sửa ảnh.
3	Hộ chiếu	
<input type="checkbox"/>	Một hộ chiếu có giá trị và đã ký tên	Bản gốc và 2 bản phô tô trang có ảnh. Hộ chiếu phải còn hạn ít nhất 3 tháng sau ngày thị thực hết hạn
4	Những giấy tờ khác cho mục đích đi công trẻ và mục đích chuyển đi	
<input type="checkbox"/>	Lý lịch dạng bảng theo trình tự thời gian liên tục	Đặc biệt phải nêu quá trình đào tạo hoặc nghề nghiệp cho đến nay
<input type="checkbox"/>	Bản trình bày về động lực đi công trẻ	Tự viết về động lực đi công trẻ cũng như định hướng nghề nghiệp sau khi kết thúc thời gian công trẻ tại Đức

□	Hợp đồng trông trẻ	Bản gốc hợp đồng bằng tiếng Anh hoặc tiếng Đức kèm theo 2 bản phô tô Những điều kiện tối thiểu trong hợp đồng trông trẻ: - Nêu rõ họ tên đầy đủ của hai bên ký hợp đồng - Số lượng trẻ và tuổi của trẻ cần được trông nom - Thời điểm bắt đầu và thời gian thỏa thuận của hợp đồng - Trách nhiệm nói chung của bố mẹ nuôi và người trông trẻ - Cam kết của bố mẹ nuôi về việc mua bảo hiểm cho người trông trẻ trong trường hợp ốm đau, thai sản và sinh nở cũng như tai nạn - Thỏa thuận về tiền tiêu vật (tối thiểu là 260 Euro/tháng) - Thỏa thuận về thời gian làm việc (tối đa là 6 tiếng/ngày và 30 tiếng/tuần, được nghỉ tối thiểu là 2 ngày làm việc/tháng)
5 Điều kiện		
Đơn phải được nộp trước khi người nộp đơn tròn 27 tuổi.		
Người nộp đơn cần có trình độ tiếng Đức cơ bản	Đại sứ quán sẽ kiểm tra khả năng tiếng Đức qua một cuộc đối thoại ngắn bằng tiếng Đức khi nhận hồ sơ	
Gia đình chủ nhà phải có ít nhất một trẻ em vị thành niên.		
Bố mẹ nuôi và người trông trẻ không được phép có quan hệ họ hàng.		
Ngôn ngữ được sử dụng trong gia đình chủ nhà phải là tiếng Đức và là tiếng mẹ đẻ.	Trong trường hợp tiếng Đức được sử dụng trong gia đình không phải là tiếng mẹ đẻ thì thị thực chỉ có thể được cấp khi người trông trẻ không xuất thân từ quốc gia quê hương của bố mẹ nuôi.	

Tất cả các giấy tờ đều phải nộp bản gốc và hai bản phô tô. Bản gốc sẽ được trả lại sau khi quy trình xét duyệt hồ sơ kết thúc.

Quý vị lưu ý phải nộp hồ sơ xin thị thực đầy đủ.

Tất cả các văn bản không được viết bằng tiếng Đức (trừ giấy tờ bằng tiếng Anh) đều phải được dịch sang tiếng Đức và đề nghị Quý vị nộp hai bản dịch cho mỗi văn bản.

Tùy từng trường hợp, Đại sứ quán có thể yêu cầu nộp bổ sung giấy tờ. Thời gian xét duyệt mỗi hồ sơ rất khác nhau và thông thường kéo dài từ 8-12 tuần. Trong thời gian này Đại sứ quán không trả lời các câu hỏi về tình hình xét duyệt hồ sơ cũng như không có tác động đến thời gian xử lý hồ sơ của các cơ quan có thẩm quyền tại Đức. Vì không thăm tra được nhân thân của người gọi điện thoại, nên vì lý do bảo mật dữ liệu, Đại sứ quán sẽ không cung cấp thông tin qua điện thoại về tình hình các hồ sơ này.

Phòng thị thực chỉ được phép cung cấp thông tin về quy trình xét duyệt cấp thị thực cho:

- Người nộp đơn xin thị thực hoặc
- Bên thứ ba có giấy ủy quyền của người nộp đơn.

Lệ phí:

Người từ 18 tuổi trở lên: 60 Euro (trả bằng tiền đồng Việt Nam theo tỷ giá tại thời điểm nộp hồ sơ). Lệ phí trả trực tiếp tại cửa nhận hồ sơ của Đại sứ quán. Trong trường hợp hồ sơ xin cấp thị thực bị từ chối, người nộp hồ sơ sẽ không được hoàn trả lệ phí.

Người dưới 18 tuổi: 30 Euro (trả bằng tiền đồng Việt Nam theo tỷ giá tại thời điểm nộp hồ sơ). Lệ phí trả trực tiếp tại cửa nhận hồ sơ của Đại sứ quán. Trong trường hợp hồ sơ xin cấp thị thực bị từ chối, người nộp hồ sơ sẽ không được hoàn trả lệ phí.

Đơn xin cấp thị thực của thành viên trong gia đình riêng (vợ, chồng, con vị thành niên, bố, mẹ) của công dân Đức, công dân các nước thuộc Liên minh châu Âu/ khu vực kinh tế châu Âu được miễn lệ phí xét duyệt. Ngoài lệ phí thị thực người nộp hồ sơ không phải nộp một khoản lệ phí nào khác!